
**R E V I S T A
VENEZOLANA
DE ESTUDIOS
DE LA MUJER**

**R E V I S T A
VENEZOLANA
DE ESTUDIOS
DE LA MUJER**

PUBLICACIÓN DEL
CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER
CEM-UCV
UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA
JULIO - DICIEMBRE, 2008
VOL. 13, Nº 31

REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER

JULIO - DICIEMBRE

VOLUMEN 13, Nº 31

GÉNERO y EDUCACIÓN

LA REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER
ES UNA PUBLICACIÓN DEL
CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER DE LA
UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA

La Revista Venezolana de Estudios de la Mujer tiene como propósito servir para la divulgación de las reflexiones e investigaciones académicas acerca de las mujeres y su situación en las sociedades presentes, pasadas y futuras con la finalidad de aportar conocimientos que enriquezcan el debate acerca de la equidad de género.

ISSN 1316-3701
DEPÓSITO LEGAL PP 96-0361
PERIODICIDAD SEMESTRAL

Indizada en REVENCYT, LATINDEX y BIBLIOTECA CLACSO

Registrada en el Registro de Publicaciones Científicas
y Tecnológicas bajo el Reg-1997000047

El Centro de Estudios de la Mujer de la UCV expresa su
agradecimiento al Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico
por el aporte al financiamiento de esta edición

CONTENIDO

Presentación	11
Artículos	
El feminismo y la educación en y para nuestra América. <i>Francesca Gargallo</i> (México)	17
Una perspectiva feminista en la formación de los movimientos populares: la batalla simultánea contra todas las opresiones <i>Claudia Korol</i> (Argentina)	27
Que sepa cuidar, que pueda ayudar, que pida permiso para ir a bailar. <i>Helen Turpaud - Viviana Beker</i> (Argentina)	39
Entrar enteras/os/xs a las aulas <i>Graciela B. Alonso-Gabriela Herczeg-Ruth Zurbriggen</i> (Argentina)	59
Género y educación para la paz: tejiendo utopías posibles <i>A. Jeanette Bastidas Hernández-Raydán</i> (Venezuela - España)	79
Leer-escribir el mundo: una experiencia educativa para el ejercicio del poder <i>Soraya El Achkar</i> (Venezuela)	99
La Educación de las mujeres de Venezuela 1870-1940 o reconstruir la Historia de Venezuela incluyendo a las mujeres <i>Emma Martínez</i> (Venezuela)	127
Género y Ciudadanía en el discurso escolar formal <i>Flor Delgado de Colmenares</i> . ULA – NURR. Trujillo, <i>Nancy Santana Cova</i> . ULA – NURR. Trujillo y <i>Aura Graterol Villegas</i> . USR- Núcleo Valera (Venezuela)	151
El patio de recreo en el preescolar: un espacio de socialización diferencial de niñas y niños <i>Carmen Teresa García</i> , <i>Margolfa Ayaso</i> y <i>María Gabriela Ramírez</i> (Venezuela)	169

Estudio del significado de las malformaciones congénitas y sus implicaciones en los programas de salud	193
<i>Adelaida Struck,</i> <i>Mony de Lourdes Vidal-Aguilera,</i> <i>Yohanna Chávez y Francisco J. Fernández</i>	
Una mirada en soledad de la novela <i>Solitaria, solidaria</i> (1990) de Laura Antillano	209
<i>Isabel Zerpa</i> (Venezuela)	
Experiencias	
Una experiencia pedagógica	235
<i>Reinaldo González</i>	
Mujeres dueñas de las palabras: Las Hijas de Artemisa. El nacimiento del " Grupo de Narradoras del Centro de Estudios de la Mujer "	241
<i>Hortensia R. Barrios G.</i>	
Rosa del Olmo: Los problemas de género en su obra	247
<i>Adícea Castillo</i>	
Femiteca Latinoamericana	259
<i>(Colección feminista para mostrar y comentar producciones bibliográficas, filmográficas, musicales, teatrales, etc.)</i>	
El falso dilema del aborto	261
<i>Alba Carosio</i>	
Una visión feminista del arte contemporáneo	265
<i>Alba Carosio</i>	
Teoría feminista desde la vida	267
<i>Alba Carosio</i>	
Testigas Ocultas	269
<i>Gioconda Espina</i>	
La <i>prima ballerina</i>	273
<i>Fabiola Fernández Adechedera</i>	
Todas ellas me habitan	277
<i>Isabel Zerpa</i>	
ÍNDICE ACUMULADO N° 1 A LA N° 31	283

CONTENTS

Presentation	13
Articles	
Feminism and education in and for our America	17
<i>Francesca Gargallo (Mexico)</i>	
A feminist perspective on the formation of popular movements: the simultaneous struggle against all oppressions	27
<i>Claudia Korol (Argentina)</i>	
Let him/her to care, to help, to ask permission to go dancing	39
<i>Helen Turpaud - Viviana Beker (Argentina)</i>	
Coming in complete/xs in the rooms	59
<i>Graciela B. Alonso-Gabriela Herczeg-Ruth Zurbriggen (Argentina)</i>	
Gender and education for peace: devising possible utopias	79
<i>A. Jeanette Bastidas Hernández-Raydán (Venezuela - España)</i>	
Reading-writing the world: an educational experience to exert power	99
<i>Soraya El Achkar (Venezuela)</i>	
Women education in Venezuela 1870-1940 or rebuilding History of Venezuela to include women	127
<i>Emma Martínez (Venezuela)</i>	
Gender and citizenship in the formal scholarly discourse	151
<i>Flor Delgado de Colmenares. ULA – NURR. Trujillo</i> <i>Nancy Santana Cova. ULA – NURR. Trujillo and</i> <i>Aura Graterol Villegas. USR- Núcleo Valera (Venezuela)</i>	
The playground at infant school: a differential socialisation space for girls and boys	169
<i>Carmen Teresa García,</i> <i>Margolfa Ayaso and</i> <i>María Gabriela Ramírez (Venezuela)</i>	

Studying the meaning of congenital malformations and their implications in health programmes	193
<i>Adelaida Struck,</i>	
<i>Mony de Lourdes Vidal-Aguilera,</i>	
<i>Yohanna Chávez and</i>	
<i>Francisco J. Fernández</i>	
A look in solitude on the novel <i>Solitaria, solidaria</i> (1990) by Laura Antillano	209
<i>Isabel Zerpa (Venezuela)</i>	
Experiences	
A pedagogic experience	235
<i>Reinaldo González</i>	
Women owners of their words: Artemis' daughters The origin of "Grupo de Narradoras del Centro de Estudios de la Mujer" ("Story tellers Group of Woman Study Centre")	241
<i>Hortensia R. Barrios G.</i>	
Rosa del Olmo: Gender problems in her work	247
<i>Adícea Castillo</i>	
LATIN AMERICAN FEMITECA	259
<i>(Feminist Collection to depict and comment bibliographical, filmic, musical, theatrical, productions, etc.)</i>	
The false dilemma of abortion	261
<i>Alba Carosio</i>	
A feminist view on contemporary art	265
<i>Alba Carosio</i>	
Feminist theory from life	267
<i>Alba Carosio</i>	
Hidden witnesses	269
<i>Gioconda Espina</i>	
The <i>prima ballerina</i>	273
<i>Fabiola Fernández Adechedera</i>	
All of them inhabit me	277
<i>Isabel Zerpa</i>	
CUMMULATIVE INDEX FROM N° 1 TO N° 31	283

PRESENTACIÓN

Uno de los espacios más significativos en torno la investigación y el conocimiento, desde una perspectiva de género, debería ser la experiencia educativa. No obstante, pese a que se le ha dedicado tiempo y espacio en diversos formatos, en publicaciones especializadas en el tema, a nivel nacional e internacional, en una gran parte de las investigaciones desarrolladas se ha profundizado mayoritariamente bajo una consideración **cuantitativa**, en lo referente a los niveles de participación y/o discriminación de hombres y mujeres en las diversas modalidades de la educación, entiéndase Educación Inicial, Básica, Superior, Técnica o Especializada; pero otros aspectos, vinculados con la participación de la mujer y sus aportes creativos e innovadores, en los procesos de construcción de la experiencia educativa en el entorno formal e informal, se han abordado en menor proporción.

Nos ha parecido importante la profundización en el estudio, en el análisis **cualitativo**, y la reflexión crítica acerca de temas orientados hacia la relación **género y educación**, vinculados con las propuestas y desarrollo de diseños curriculares y equidad de género. Así mismo, consideramos necesaria la presentación de artículos dirigidos a la reflexión crítica en torno a la experiencia vital de las educadoras y la producción de saberes y conocimientos; educación, cultura y relaciones de género; infancia, educación y perspectivas de género; educación, perspectivas de género y diversidad cultural; educación popular, participación y equidad de género; educación formal e informal y curriculum oculto de género, tomando en cuenta, el conjunto de expresiones interiorizadas y manifiestas en la vida cotidiana de pensamientos, actitudes, valoraciones, significados y creencias que se construyen y que determinan las relaciones y las prácticas sociales de y entre hombres y mujeres y que no son abordadas, necesariamente, en el ámbito académico formal e institucionalizado.

Por otra parte, nos parece significativo resaltar la importancia de dar a conocer la sistematización de experiencias desarrolladas en el entorno de los procesos de enseñanza-aprendizaje, vinculadas con la coeducación, con la participación de niños y niñas, de alumnas y alumnos en Educación Básica, Media y Superior. Resaltamos también

la necesidad de contar lo que hacemos y logramos las mujeres en el ámbito educativo, en los procesos de transformación de la sociedad, en la educación para la vida y en el progresivo empoderamiento en los diversos campos de la experiencia educativa.

En este sentido, y a la luz de los signos culturales de nuestro tiempo, presentamos novedosas visiones en torno a la experiencia cotidiana del aula de clase y cómo, desde los primeros años de formación, desde los primeros juegos y encuentros sociales que se suceden en el espacio escolar, ya se evidencian comportamientos discriminatorios y la gestación de discursos que afianzan tales comportamientos. La visión de algunas de nuestras autoras apunta hacia el análisis e, inclusive, la reivindicación de la figura de la *maestra, profesora o señorita*; rol asociado, indiscutiblemente, al ámbito de la feminidad y, en sí mismo, objeto y seno de múltiples contradicciones. La necesidad de fomentar el uso y la divulgación de un lenguaje inclusivo dentro de los discursos escolares y de las propias dinámicas, se presenta como una constante dentro de los trabajos que proponemos.

Así mismo, la incursión de una pedagogía *queer*, justamente como parte de esta apertura y esta necesaria reinención de los discursos académicos, aunada a planteamientos de orden filosófico y vivencial, vinculados con las experiencias de la educación popular y de la práctica del *repensar* nuestra realidad latinoamericana –en el seno de procesos políticos, sociales y de toda índole, que inquietan de forma, insoslayable, un reposicionamiento de los roles (cuando no, su total anulación)– constituyen, sin duda alguna, el centro de la problemática y de las búsquedas condensadas en este número.

Finalmente, la experiencia de la ficción, el discurso literario como espejo, pero también como catalizador de las prácticas más sensibles y cotidianas del trabajo docente; la vocación como emblema y herramienta transformadora del ser y del mundo, se presentan como parte de este panorama que revisa, conmemora y reivindica la educación como práctica, como eje y pilar fundamental de toda sociedad, sus posibilidades y aspiraciones.

PRESENTATION

One of the most significant spaces about the research and knowledge made from the perspective of gender, must be the educational experience. However, despite the time and space consumed in a variety of forms, throughout specialized publications about this theme, at national and international level, in a great number of investigations produced, the effort has appointed on a *quantitative* form only, respect to participation levels and/or according to discrimination of men and women along the diverse forms of education, whatever may be: Elementary, Basic, University, Technical or Specialized Education. But other aspects have been realized in a lower degree, as those related to woman participation and her creative and innovative contributions taking part in the construction of educational experiences in formal and informal contexts.

We enhance the importance with regard to deepen the study, on the *qualitative* analysis, and the critical reflection about themes oriented to the *gender and education* link, in connection to those proposals and developments of curricular designs and gender equity. Likewise, we consider as a necessity to produce also articles on the critic reflection about the vital experience of women in teaching and the production of knowledge; education, culture and gender relations; childhood, education and gender perspectives; education, gender perspectives and cultural diversity; popular education, participation and gender equity; formal and informal education and hidden curriculum of gender, thus bearing in mind the broad set of internal and external expressions manifested in daily life concerning to thoughts, attitudes, appraisals, meanings and beliefs that are built and can therefore determine the relations and social practices of and between men and women, aspects not examined, necessarily, in the formal academic world and institutions.

Moreover, we think is relevant to underline the importance of divulgating the systematization of experiences developed around the context of learning-teaching processes, related to the co-education, the participation of boys and girls, male and female pupils in Elementary, High school and Higher Education. We stress also the need to relate what we women do and achieve in the educational world, in the processes of social

transformation, in the education for living and in the progressive empowerment at the diverse fields of educational experience.

In this sense, and in the light of cultural signs nowadays, we present innovating visions around the daily experience in the classroom and how, from the first formative years, from the infantile plays and first social meetings occurring in the scholar space, are remarkable the evidences of discriminatory behaviours and the origin of discourses reinforcing such conducts.

The view kept by some of our female authors point out just to the analysis, even the task becomes the recovery of the image of female *teacher, professor or miss*; said roles being associated doubtless to the femininity context, and such role being itself the object and origin of many contradictions. The need to promote the use and divulgation of an inclusive language within scholarly discourses and in the proper dynamics too, stands as a constant factor along our proposals.

Moreover, in the centre of the problems we cope with and the quests resumed in this issue of the review, is also the participation of the *queer* pedagogy, just as a part of the openness assumed, and as a necessity of reinvention of academic discourses, beside philosophical and experiential statements, related to experiences coming from popular education and from the practice based on re-thinking our Latin American reality –within political and social fields, and from many other sorts, which claim strongly a re-position of roles (if not a full elimination).

Finally, making up a part of this broad outline, in which we have reviewed, evoked, and vindicated education as expression of practice, as a key for all society, its possibilities and aspirations, we are expressing also the literary discourse as a mirror, even like a catalyst of the most sensible and daily practices of pedagogical work, as well the vocation as a symbol and transforming tool aiming at the being and world.